

Website: Yes	<p>הנחיות הרשות להסמכה לתחום בנייה בת-קיימה (בנייה ירוקה) ודירוג בניינים לפי צריכת אנרגיה</p> <p>ISRAC Guidance to Accreditation of Sustainable Building (Green Building) & Energy Rating of Buildings</p>	
מספר גרסה : 1	נוהל מספר : 1-TR-0022	דף מספר 1 מתוך 18
Version number: 1	Procedure number 1-TR-0022	Page 1 of 18



Israel Laboratory Accreditation Authority

Valid from	בתוקף מתאריך
07.03.2019	

Effective from	מחייב מתאריך
07.03.2019	

הנחיות הרשות להסמכה לתחום בנייה בת-קיימה (בנייה ירוקה) ודירוג בניינים לפי צריכת אנרגיה
ISRAC Guidance to Accreditation of Sustainable Building (Green Building) & Energy Rating of Buildings

נוהל מספר 1-TR-0022 Procedure Number 1-TR-0022

Authorized by:

מאשרים:

Signature – חתימה	Date – תאריך	Name – שם	Position – תפקיד
		חיים דלי Haim Deli	נכתב ע"י ראש אגף טכנולוגיה ותשתיות Written by Technology & Infrastructure Head of Division
		יקיר ג'אוי Yakir Jaoui	אושר ע"י מנהל איכות: Approved by Quality Manager:
		אתי פלר Etty Feller	אושר ע"י מנכ"ל: Approved by General Manager:

העותקים המאושרים היחידים של מסמך זה הם אלה הנמצאים על מחשב ISRAC ועותק המקור השמור ב-QA. כל שאר העותקים אינם מבוקרים והם בתוקף ליום בו הודפסו בלבד. הודפס ב-10 במרץ 2019

The authorized copies of this document are those on ISRAC computer network and the master copy held by the QA. All other copies are uncontrolled and are only valid on the date printed. Printed on March 10, 2019

Website: Yes	<p align="center">הנחיות הרשות להסמכה לתחום בנייה בת-קיימה (בנייה ירוקה) וזירוג בניינים לפי צריכת אנרגיה</p> <p align="center">ISRAC Guidance to Accreditation of Sustainable Building (Green Building) & Energy Rating of Buildings</p>	
מספר גרסה : 1	נוהל מספר : 1-TR-0022	דף מספר 2 מתוך 18
Version number: 1	Procedure number 1-TR-0022	Page 2 of 18

הרשות הלאומית להסמכת מעבדות ISRAC (Israel Accreditation) הוקמה בחוק על ידי ממשלת ישראל כארגון ההסמכה הלאומי לבדיקה והסמכה של כשירות מקצועית בתחום כיוול ובדיקה.

הרשות מוכרת במסגרת הסכם ההכרה ההדדי של הארגון הבינלאומי ILAC (International Laboratory Accreditation Cooperation) כעובדת על פי הכללים הבינלאומיים להסמכה.

כל זכויות היוצרים והקניין הרוחני, מכל סוג כלשהו, בקשר לכל פרסום, תוכן, כתבה, עיצוב, יישום, קובץ, תוכנה וכל חומר אחר, המתפרסם באתר – שייך לרשות הלאומית להסמכת המעבדות © ISRAC.

אין להעתיק, לתרגם, לשדר בכל אמצעי, לאחסן במאגר מידע, לפרסם, להציג בפומבי, או להפיץ בכל אמצעי, את החומר המוצג באתר זה, כולו או חלקו, בלא קבלת הסכמתה המפורשת מראש ובכתב של הרשות הלאומית להסמכת מעבדות.

הרשות הלאומית להסמכת מעבדות

Israel Laboratory Accreditation Authority

רח' כנרת קרית שדה התעופה, ת.ד. 89, לוד

נמל תעופה 7015002

טל' 03-9702727

פקס 03-9702413

דוא"ל: israc@israc.gov.il

www.israc.gov.il

העותקים המאושרים היחידים של מסמך זה הם אלה הנמצאים על מחשב ISRAC ועותק המקור השמור ב-QA. כל שאר העותקים אינם מבוקרים והם בתוקף ליום בו הודפסו בלבד. הודפס ב-10 במרץ 2019

The authorized copies of this document are those on ISRAC computer network and the master copy held by the QA. All other copies are uncontrolled and are only valid on the date printed. Printed on March 10, 2019

Website: Yes	<p>הנחיות הרשות להסמכה לתחום בנייה בת-קיימה (בנייה ירוקה) ודירוג בניינים לפי צריכת אנרגיה</p> <p>ISRAC Guidance to Accreditation of Sustainable Building (Green Building) & Energy Rating of Buildings</p>	
מספר גרסה : 1	נוהל מספר : 1-TR-0022	דף מספר 3 מתוך 18
Version number: 1	Procedure number 1-TR-0022	Page 3 of 18

עדכונים של הנוהל:

The Change	השינוי ומהותו	סעיף Section	תאריך Date
	כתיבת הנוהל בוועדה מקצועית.	כללי	24.12.2018
	עדכון המסמך בהתאם לדיון בהערות הציבור 03.01.2019 : http://www.israc.gov.il/?CategoryID=354	כללי	18.02.2019

העותקים המאושרים היחידים של מסמך זה הם אלה הנמצאים על מחשב ISRAC ועותק המקור השמור ב-QA. כל שאר העותקים אינם מבוקרים והם בתוקף ליום בו הודפסו בלבד. הודפס ב-10 במרץ 2019

The authorized copies of this document are those on ISRAC computer network and the master copy held by the QA. All other copies are uncontrolled and are only valid on the date printed. Printed on March 10, 2019

Website: Yes	<p>הנחיות הרשות להסמכה לתחום בנייה בת-קיימה (בנייה ירוקה) ודירוג בניינים לפי צריכת אנרגיה</p> <p>ISRAC Guidance to Accreditation of Sustainable Building (Green Building) & Energy Rating of Buildings</p>	
מספר גרסה : 1	נוהל מספר : 1-TR-0022	דף מספר 4 מתוך 18
Version number: 1	Procedure number 1-TR-0022	Page 4 of 18

תוכן עניינים

5	מבוא	1.0
5	הגדרות	2.0
5	חלות	3.0
6	תוכן	4.0
13	ביבליוגרפיה	5.0
13	נספחים	6.0

INDEX

1.0	INTRODUCTION	5
2.0	DEFINITIONS	5
3.0	SCOPE	5
4.0	CONTENT	6
5.0	BIBLIOGRAPHY	13
6.0	APPENDICES	13

העותקים המאושרים היחידים של מסמך זה הם אלה הנמצאים על מחשב ISRAC ועותק המקור השמור ב-QA. כל שאר העותקים אינם מבוקרים והם בתוקף ליום בו הודפסו בלבד. הודפס ב-10 במרץ 2019

The authorized copies of this document are those on ISRAC computer network and the master copy held by the QA. All other copies are uncontrolled and are only valid on the date printed. Printed on March 10, 2019

Website: Yes	<p>הנחיות הרשות להסמכה לתחום בנייה בת-קיימה (בנייה ירוקה) ודירוג בניינים לפי צריכת אנרגיה</p> <p>ISRAC Guidance to Accreditation of Sustainable Building (Green Building) & Energy Rating of Buildings</p>	
מספר גרסה : 1	נוהל מספר : 1-TR-0022	דף מספר 5 מתוך 18
Version number: 1	Procedure number 1-TR-0022	Page 5 of 18

1.0 INTRODUCTION

Laboratories / inspection bodies / examining bodies are accredited in accordance with ISO/IEC 17020, ISO/IEC 17025 and in accordance with additional requirements set forth by the Israel Laboratory Accreditation Authority (ISRAC), as detailed in this document and in the Authority's policies and directions, which are updated occasionally. This document does not repeat Standard requirements, but rather clarifies specific issues and emphasizes specific requirements for the accreditation of organizations operating in the field of sustainable building (hereinafter, green building). Examining bodies for green building and energy rating of buildings (hereinafter, the inspection/testing body) may apply for accreditation for this standard. In any case, the relevant requirements will be included in the accreditation.

2.0 DEFINITIONS

2.1 See inspection or testing body definition in procedure 1-000023.

3.0 SCOPE

The requirements specified in this document are additional to those of the Standard and are obligatory for examining bodies seeking

1.0 מבוא

הסמכת מעבדות / ארגוני בחינה/ גוף בודק מבוצעת עפ"י תקן ISO/IEC 17020 ו- ISO/IEC 17025, מסמכי ILAC ו- EA וכן דרישות מקצועיות נוספות שאותן קובעת הרשות הלאומית להסמכת מעבדות ומפורטות בהמשך מסמך זה וכן במסמכי מדיניות והוראות הרשות המתעדכנים מעת לעת. במסמך זה אין חזרה על דרישות התקנים אלא הארה של נקודות מסוימות בו והדגשה של דרישות ספציפיות להסמכה לארגון הפועל בתחום בנייה בת קיימה (להלן, בנייה ירוקה). גוף בודק לבנייה ירוקה ודירוג אנרגטי (להלן, הגוף הבוחן/בודק) יוכל לבקש הסמכה לתקן זה. הדרישות בנוהל הן חלק מדרישות ההסמכה.

2.0 הגדרות

2.1 ראה בנוהל מספר 1-000023 את משמעות ההגדרה גוף בוחן או גוף בודק.

3.0 חלות

הנחיות אלו הינן דרישות נוספות, המחייבות כל גוף בוחן/בודק המבקש הסמכה לתקן ISO/IEC 17020

העותקים המאושרים היחידים של מסמך זה הם אלה הנמצאים על מחשב ISRAC ועותק המקור השמור ב-QA. כל שאר העותקים אינם מבוקרים והם בתוקף ליום בו הודפסו בלבד. הודפס ב-10 במרץ 2019

The authorized copies of this document are those on ISRAC computer network and the master copy held by the QA. All other copies are uncontrolled and are only valid on the date printed. Printed on March 10, 2019

Website: Yes	<p>הנחיות הרשות להסמכה לתחום בנייה בת-קיימה (בנייה ירוקה) ודירוג בניינים לפי צריכת אנרגיה</p> <p>ISRAC Guidance to Accreditation of Sustainable Building (Green Building) & Energy Rating of Buildings</p>	
מספר גרסה : 1	נוהל מספר : 1-TR-0022	דף מספר 6 מתוך 18
Version number: 1	Procedure number 1-TR-0022	Page 6 of 18

ISO/IEC 17025 and ISO/IEC 17020 accreditation for examination activities in accordance with all parts of the updated SI 5281, Sustainable building (Green building), and all parts of the updated SI 5282, Requirements for non-residential buildings.

4.0 CONTENT

4.1 Organization

The technical manager shall have overall responsibility for ensuring that the inspection activities are carried out in conformance to the accreditation as detailed in section 3 to this document.

The technical manager shall be a permanent employee of the testing/inspection body.

4.2 Personnel / Independence / Sovereignty / Impartiality Requirements

The inspection/testing body shall be impartial, professional and independent of the bodies involved. The testing/inspection body shall not be related to the following factors connected to the project: the designer and its advisors, manufacturer, supplier, installer or the testing/inspection body of the project; the buyer, owner, user or maintenance provider of

ו- ISO/IEC 17025 לפעילות בחינה על פי תקן ישראלי ת"י 5281 העדכני, על חלקיו, בנייה בת-קיימה (בנייה ירוקה) ותקן ישראלי ת"י 5282 העדכני, על חלקיו, דירוג בניינים לפי צריכת אנרגיה.

4.0 תוכן

4.1 ארגון

המנהל הטכני, יהיה בעל אחריות כוללת שפעילויות הבחינה/בדיקה יבוצעו בהתאמה לתקן ההסמכה, ותקנים מקצועיים ישימים לפעילות הארגון בהסמכה כמפורט בסעיף 3 של מסמך זה-

המנהל הטכני יהיה עובד קבוע של הגוף הבוחן/בודק.

4.2 דרישות כ"א, עצמאות /אי תלות / הגינות

גוף בוחן/ בודק יהיה אובייקטיבי ומקצועי ושאינו תלוי בגופים המעורבים. לגוף הבוחן/בודק לא יהיה קשר לגורמים הבאים הנוגעים לפרויקט: מתכנן ויועציו, היצרן, הספק, המתקין, הקונה, הבעלים, המשתמש או המתחזק של המבנים הנבדקים, ולא המייצגים המורשים של כל ארגון שהוא מאותם גורמים שצוינו לעיל.

העותקים המאושרים היחידים של מסמך זה הם אלה הנמצאים על מחשב ISRAC ועותק המקור השמור ב-QA. כל שאר העותקים אינם מבוקרים והם בתוקף ליום בו הודפסו בלבד. הודפס ב-10 במרץ 2019

The authorized copies of this document are those on ISRAC computer network and the master copy held by the QA. All other copies are uncontrolled and are only valid on the date printed. Printed on March 10, 2019

Website: Yes	<p>הנחיות הרשות להסמכה לתחום בנייה בת-קיימה (בנייה ירוקה) וזירוג בניינים לפי צריכת אנרגיה</p> <p>ISRAC Guidance to Accreditation of Sustainable Building (Green Building) & Energy Rating of Buildings</p>	
מספר גרסה : 1	נוהל מספר : 1-TR-0022	דף מספר 7 מתוך 18
Version number: 1	Procedure number 1-TR-0022	Page 7 of 18

the items inspected; or the authorized representatives of any of the above-mentioned bodies.

An inspection body shall be classified in accordance with ISO/IEC 17020 as a Type A organization for impartiality.

The body shall not be involved in planning and consultation in the field of green building.

4.3 Supervision Methods

The inspection/testing body is responsible for any information received, reviewed and approved / rejected, including appropriate consideration of the information in the weighing of the various factors in the decision-making process. The inspection/ testing body's decisions shall be clearly stated to ensure reproducibility, control and self-examination. The procedure for review and documentation of, the testing/inspection body information shall include acceptance and rejection criteria for test results and for other information.

4.4 Sub-Contractors

See Procedure No. 1-000010 Employment of Subcontractors by an Accredited Organization, Where the sub-contractor's activity requires legal approval by law, the sub-contractor must also meet these legal requirements, e.g. certified electrician etc.

גוף יהיה מסווג לפי המפורט בתקן ISO/IEC 17020 כארגון מסוג A לנושא העדר משוא פנים. הגוף לא יעסוק בתכנון ובייעוץ בתחום הבנייה הירוקה.

4.3 שיטות הפיקוח

הגוף הבוחן/בודק אחראי על כלל המידע שהתקבל נסקר ואושר / נדחה, כולל מתן ביטוי מתאים בשקלול כלל הגורמים לצורך קבלת החלטות. החלטות הגוף הבוחן/בודק ינוסחו בבירור, באופן שיבטיח הדירות בקרה ובחינה עצמית. נוהל הגוף הבוחן/בודק לסקירה ותיעוד מידע יכלול את אמות המידה לקבלה ודחייה של תוצאות בדיקה ומידע אחר.

4.4 קבלני משנה

ראה הנחיות הרשות בנושא העסקת קבלני משנה ע"י ארגון מוסמך, נוהל מספר 1-000010-כאשר נדרש אישור על פי חיקוק לפעילות קבלן המשנה, עליו לעמוד בנוסף, בדרישות החוקיות האלו כגון חשמלאי מוסמך וכו'.

העותקים המאושרים היחידים של מסמך זה הם אלה הנמצאים על מחשב ISRAC ועותק המקור השמור ב-QA. כל שאר העותקים אינם מבוקרים והם בתוקף ליום בו הודפסו בלבד. הודפס ב-10 במרץ 2019

The authorized copies of this document are those on ISRAC computer network and the master copy held by the QA. All other copies are uncontrolled and are only valid on the date printed. Printed on March 10, 2019

Website: Yes	<p>הנחיות הרשות להסמכה לתחום בנייה בת-קיימה (בנייה ירוקה) ודירוג בניינים לפי צריכת אנרגיה</p> <p>ISRAC Guidance to Accreditation of Sustainable Building (Green Building) & Energy Rating of Buildings</p>	
מספר גרסה : 1	נוהל מספר : 1-TR-0022	דף מספר 8 מתוך 18
Version number: 1	Procedure number 1-TR-0022	Page 8 of 18

4.5 Information from external sources, Professional requirements for competent bodies and sub-contractors

4.5.1 According to SI 5281 and SI 5282, where additional information and documentation is required, the inspection/testing/ body may seek the assistance of a competent body as defined in the applicable standards and ISRAC procedure 1-000010 for the use of sub-contractors.

4.5.2 All the information used for decision making shall be kept in accordance with the applicable quality records and technical records rules.

4.6 Documentation Control

The inspection/testing body must verify the availability of all the documentation related to the tests performed for each project during the accreditation period. The inspection/testing body may be required by Israel Laboratory Accreditation Authority to present the information, in whole or in part, according to ISRAC requirements. The time for records archiving shall be 7 years from the date of the certificate issuance.

4.5 מידע ממקורות חיצוניים,

דרישות מקצועיות מ- Competent Body ומקבלני משנה

4.5.1 בהתאם למוגדר בת"י 5281 ובת"י 5282 ככול שנדרש מידע ותיעוד נוסף רשאי הגוף הבוחן/בודק להיעזר ככול שנדרש בגורם כמוגדר בתקנים הישימיים ובנוהל הרשות 1-000010 לנושא שימוש בקבלני משנה.

4.5.2 כל המידע ששימש לצורך קבלת ההחלטות יישמר בהתאם לכללים החלים על רשומות איכות ורשומת טכניות בתחום זה.

4.6 בקרת רשומות

הגוף הבוחן/בודק מחויב לוודא זמינות כל תיעוד הקשור לבדיקות שבוצעו לכל פרויקט במהלך תקופת ההסמכה, במהלך מבדקי הרשות ובכל ברור ועניין עשוי הגוף הבוחן/בודק להידרש להציג את המידע כולו או חלקו על פי דרישת הרשות. משך שמירת רשומות לפחות 7 שנים ממועד הנפקת התעודה.

העותקים המאושרים היחידים של מסמך זה הם אלה הנמצאים על מחשב ISRAC ועותק המקור השמור ב-QA. כל שאר העותקים אינם מבוקרים והם בתוקף ליום בו הודפסו בלבד. הודפס ב-10 במרץ 2019

The authorized copies of this document are those on ISRAC computer network and the master copy held by the QA. All other copies are uncontrolled and are only valid on the date printed. Printed on March 10, 2019

Website: Yes	<p>הנחיות הרשות להסמכה לתחום בנייה בת-קיימה (בנייה ירוקה) וזירוג בניינים לפי צריכת אנרגיה</p> <p>ISRAC Guidance to Accreditation of Sustainable Building (Green Building) & Energy Rating of Buildings</p>	
מספר גרסה : 1	נוהל מספר : 1-TR-0022	דף מספר 9 מתוך 18
Version number: 1	Procedure number 1-TR-0022	Page 9 of 18

4.7 Test Equipment

The suitability and serviceability of testing equipment (if exists) must be ensured. The inspection/testing body is responsible to verify that the testing equipment is calibrated and traceable to national and international reference standards, in accordance with ISRAC procedures.

4.8 Test Certificates / Reports

The test certificates / reports shall allow traceability to the entire information, including technical records for reproducibility and the tests and the information on which the decisions were based, and shall ensure a uniform reporting level.

The test certificates / reports shall include all the required information as per ISO/IEC 17025, ISO/IEC 17020 and SI 5282 and SI 5281.

4.9 Education and Experience Requirements for Examining Bodies

The testing/inspection body's technical manager (field manager) shall be registered in one of the registries detailed below:

4.9.1.1 The engineers' and architects' registry in one of the building professions in the following fields:

4.9.1.1.1 Civil Engineering:

4.7 ציוד הבדיקה

יש להבטיח התאמה ותקינות ציוד המשמש לבדיקה (ככול שקיים). באחריות הגוף הבוחן/בודק לוודא שציוד הבדיקה בו נעשה שימוש, מכויל ובעל עקיבות לאבות מידה לאומיים ובינלאומיים על פי נהלי הרשות.

4.8 תעודות/דוחות הבדיקה

תעודות/דוחות הבדיקה יאפשרו עקיבות למלוא המידע כולל רשומות טכניות לשחזור. הבדיקות והמידע שבגינם התקבלו החלטות ויבטיחו רמת דיווח אחידה. תעודות /דוחות הבדיקה יכללו את כל המידע הנדרש בתקן ISO/IEC 17025, ISO/IEC 17020 ת"י 5281 ו-ת"י 5282 .

4.9 דרישות השכלה וניסיון לגופי בדיקה

4.9.1 השכלה

המנהל הטכני (מנהל תחום) של הגוף הבוחן/בודק יהיה רשום באחד מהמרשמים המפורטים להלן:

4.9.1.1 פנקס המהנדסים והאדריכלים, באחד ממקצועות הבנייה בענפים הבאים:

4.9.1.1.1 הנדסה אזרחית:

העותקים המאושרים היחידים של מסמך זה הם אלה הנמצאים על מחשב ISRAC ועותק המקור השמור ב-QA. כל שאר העותקים אינם מבוקרים והם בתוקף ליום בו הודפסו בלבד. הודפס ב-10 במרץ 2019

The authorized copies of this document are those on ISRAC computer network and the master copy held by the QA. All other copies are uncontrolled and are only valid on the date printed. Printed on March 10, 2019

Website: Yes	<p>הנחיות הרשות להסמכה לתחום בנייה בת-קיימה (בנייה ירוקה) וזירוג בניינים לפי צריכת אנרגיה</p> <p>ISRAC Guidance to Accreditation of Sustainable Building (Green Building) & Energy Rating of Buildings</p>	
מספר גרסה : 1	נוהל מספר : 1-TR-0022	דף מספר 10 מתוך 18
Version number: 1	Procedure number 1-TR-0022	Page 10 of 18

- Section 1.1 – buildings;
 - Section 1.11 – management and performance.
- 4.9.1.1.2 Architecture (section 2.1)
- 4.9.1.2 The Practical Engineers' registry:
- 4.9.1.2.1 The Civil Engineering section (construction);
- 4.9.1.2.2 The architecture and interior design section.
- Comment:*
1. *A person who does not meet the education requirements could serve as a technical manager as long as he served as a technical manager in practice, who was employed in a testing/inspection body in the field of green building, signed on testing approvals during this period and gained a cumulative experience of 36 months in this position until the procedure's publication date. This clause shall apply up to 4 years from the date of publication of this procedure.*
 2. *The testing/inspection body is entitled to employ a technical manager who does not meet the education experience but does meet the qualification experience detailed in section 4.9.2 as long as he shall complete during a period not*

- במדור 1.1 - מבנים ;
 - מדור 1.11 - ניהול וביצוע.
- 4.9.1.1.2 ענף אדריכלות :
- מדור 2.1 - ארכיטקטורה.
- 4.9.1.2 מרשם ההנדסאים :
- 4.9.1.2.1 ענף ההנדסה האזרחית (בנייה) ;
- 4.9.1.2.2 ענף אדריכלות.
- הערה :*
1. *יוכל לשמש כמנהל טכני אדם שאינו עומד בדרישות ההשכלה ובלבד שפעל כמנהל טכני בפועל, אשר הועסק בגוף בוחן/בודק בתחום בנייה ירוקה או מטעם גוף בוחן/בודק בתחום בנייה ירוקה, וחתם על אישורי בדיקה בתקופה זו וצבר בתפקיד זה ניסיון מצטבר של 36 חודשים עד ליום פרסום הנוהל. סעיף זה יחול עד 4 שנים מיום פרסום הנוהל.*
 2. *הגוף הבוחן/בודק רשאי להעסיק מנהל טכני שאינו עומד בדרישות ההשכלה אך עומד בדרישות הניסיון המפורטות בסעיף 4.9.2 ובלבד שישלים בתקופה שאינה עולה על 4 שנים מיום פרסום מסמך זה את העמידה בדרישות ההשכלה.*

העותקים המאושרים היחידים של מסמך זה הם אלה הנמצאים על מחשב ISRAC ועותק המקור השמור ב-QA. כל שאר העותקים אינם מבוקרים והם בתוקף ליום בו הודפסו בלבד. הודפס ב-10 במרץ 2019

The authorized copies of this document are those on ISRAC computer network and the master copy held by the QA. All other copies are uncontrolled and are only valid on the date printed. Printed on March 10, 2019

Website: Yes	<p>הנחיות הרשות להסמכה לתחום בנייה בת-קיימה (בנייה ירוקה) וזירוג בניינים לפי צריכת אנרגיה</p> <p>ISRAC Guidance to Accreditation of Sustainable Building (Green Building) & Energy Rating of Buildings</p>	
מספר גרסה : 1	נוהל מספר : 1-TR-0022	דף מספר 11 מתוך 18
Version number: 1	Procedure number 1-TR-0022	Page 11 of 18

exceeding 4 years from the day of publishing this document the compliance with the education requirements.

4.9.2 Qualification and Experience

The testing/inspection body shall include a technical manager **meeting on of the following conditions:**

4.9.2.1 Holds a graduate certificate of the testers course for green building standard of the Ministry of Environmental Protection and served as a testing person for 3 projects and provided approval for phase A and phase B (as mentioned in SI 5281) by signature;

Or

4.9.2.2 Holds a graduate certificate of the "accompanying green building" approved by the Ministry of Environmental Protection and served as a testing person for 3 projects and provided approval for phase A and phase B (as mentioned in SI 5281) by signature;

Or

4.9.2.3 Served as a consulting/accompanying agent for green building, during which he received two Phase A and phase B approvals in 5 projects (including building for habitation and additional purposes) in a cumulative area if at least 5000 square meters, granted since April 2014.

Comment: The testing/inspection body shall include an employee having a permit for

4.9.2 הכשרה וניסיון

בגוף הבוחן/בודק יפעל מנהל טכני העונה על אחד מהתנאים המפורטים להלן:

4.9.2.1 הינו בעל תעודת בוגר קורס הבודקים לתקן בנייה ירוקה של המשרד להגנת הסביבה ושימש כגורם בודק ל-3 פרויקטים ונתן אישור שלב א' ושלב ב' (כאמור בת"י 5281) בחתימתו;

או

4.9.2.2 הינו בעל תעודת בוגר קורס "מלווה בנייה ירוקה" המאושר על ידי המשרד להגנת הסביבה ושימש כגורם בודק ל-3 פרויקטים ונתן אישור שלב א' ושלב ב' (כאמור בת"י 5281) בחתימתו;

או

4.9.2.3 שימש כגורם מייעץ/מלווה לבנייה ירוקה, שבמסגרתו קיבל שני אישורי שלב א' ושלב ב' (כאמור בת"י 5281) ב-5 פרויקטים (ביניהם בנייה למטרת מגורים וייעוד נוסף) בהיקף מצטבר של 5,000 מ"ר לפחות, שניתנו החל מאפריל 2014.

הערה: בגוף הבוחן/בודק יפעל עובד שהוא בעל היתר מודד קרינה מטעם המשרד להגנת הסביבה בתחום

העותקים המאושרים היחידים של מסמך זה הם אלה הנמצאים על מחשב ISRAC ועותק המקור השמור ב-QA. כל שאר העותקים אינם מבוקרים והם בתוקף ליום בו הודפסו בלבד. הודפס ב-10 במרץ 2019

The authorized copies of this document are those on ISRAC computer network and the master copy held by the QA. All other copies are uncontrolled and are only valid on the date printed. Printed on March 10, 2019

Website: Yes	<p>הנחיות הרשות להסמכה לתחום בנייה בת-קיימה (בנייה ירוקה) וזירוג בניינים לפי צריכת אנרגיה</p> <p>ISRAC Guidance to Accreditation of Sustainable Building (Green Building) & Energy Rating of Buildings</p>	
מספר גרסה : 1	נוהל מספר : 1-TR-0022	דף מספר 12 מתוך 18
Version number: 1	Procedure number 1-TR-0022	Page 12 of 18

radiation measurements from the Ministry of Environmental Protection in the Non-Ionizing Radiation in the ELF field (irrelevant for a testing/inspection body seeking accreditation only for SI 5282). The measurer shall meet all the conditions detailed as per section 8 in the current Non-Ionizing Radiation legislation.

4.10 Guidelines for testing according to SI 5281

Guidelines for establishing a surveillance program for the subject of testing timelines shall be published in the Ministry of Environmental Protection, see link below:
<http://www.sviva.gov.il/Pages/HomePage.aspx>

הקרינה הבלתי מייננת בתחום – ELF (לא רלוונטי לגוף בוחן/בודק המבקשת הסמכה לת"י 5282 בלבד). המודד יעמוד בתנאים המפורטים לפי סעיף 8 בתקנות הקרינה הבלתי מייננת העדכניות.

4.10 קווים מנחים לביצוע בדיקה לפי ת"י 5281

קווים מנחים לקביעת תכנית פיקוח לנושא של זמני בדיקה יפורסם באתר המשרד להגנת הסביבה, להלן קישור:

<http://www.sviva.gov.il/Pages/HomePage.aspx>

העותקים המאושרים היחידים של מסמך זה הם אלה הנמצאים על מחשב ISRAC ועותק המקור השמור ב-QA. כל שאר העותקים אינם מבוקרים והם בתוקף ליום בו הודפסו בלבד. הודפס ב-10 במרץ 2019

The authorized copies of this document are those on ISRAC computer network and the master copy held by the QA. All other copies are uncontrolled and are only valid on the date printed. Printed on March 10, 2019

Website: Yes	<p>הנחיות הרשות להסמכה לתחום בנייה בת-קיימה (בנייה ירוקה) ודירוג בניינים לפי צריכת אנרגיה</p> <p>ISRAC Guidance to Accreditation of Sustainable Building (Green Building) & Energy Rating of Buildings</p>	
מספר גרסה : 1	נוהל מספר : 1-TR-0022	דף מספר 13 מתוך 18
Version number: 1	Procedure number 1-TR-0022	Page 13 of 18

5.0 BIBLIOGRAPHY

5.1 ISO/IEC 17025- General requirements for the competence of testing and calibration laboratories

5.3 ISO/IEC 17020- Examining, Requirements for the operation of various types of bodies performing inspection

5.5 SI 5281: Sustainable building (Green building): Requirements for non-residential buildings

5.5 SI 5282: Energy rating of buildings

6.0 APPENDICES

6.1 Appendix 1: List of organization representative's participants in the preparation of this document.

5.0 ביבליוגרפיה

5.1 ראה אנגלית

5.2 ראה אנגלית

5.3 תקן ישראלי ת"י 5281 : בנייה בת קיימה (בנייה ירוקה):

5.4 תקן ישראלי ת"י 5282 : דירוג בניינים לפי צריכת אנרגיה

6.0 נספחים

6.1 נספח מספר 1 : רשימת נציגי הגופים שהשתתפו בכתיבת המסמך .

Website: Yes	<p>הנחיות הרשות להסמכה לתחום בנייה בת-קיימה (בנייה ירוקה) וזירוג בניינים לפי צריכת אנרגיה</p> <p>ISRAC Guidance to Accreditation of Sustainable Building (Green Building) & Energy Rating of Buildings</p>	
מספר גרסה : 1	נוהל מספר : 1-TR-0022	דף מספר 14 מתוך 18
Version number: 1	Procedure number 1-TR-0022	Page 14 of 18

Appendix 1: List of Organization Representatives Participants in the Preparation of This Document

נספח מספר 1: רשימת נציגי הגופים שהשתתפו בכתיבת המסמך

First version distribution approval date:

מועד הפצה של גרסה ראשונה מאושרת של מסמך

7th March 2019.

זה בתאריך : 07.03.2019

The first version of this document was prepared by listed organization representatives and was published for a 30-day public review, followed by a discussion of the comments received from the public.

גרסת המסמך הראשונה הוכנה על ידי נציגי הגופים בהרכב זה, פורסמה להערות הציבור לתקופה של 30 יום ונדונה שנית בהתאם להערות הציבור.

In issues requiring voting and decision, voting rights were granted for one member of each organization.

בסוגיות שדרשו הצבעה והכרעה, התאפשרה זכות הצבעה לחבר אחד מכל גוף.

Name	Representing	מועד הדין Meeting Date	נציג גוף	שם
Ran Avraham	Head of Green Building Unit, Israeli Ministry of Environmental Protection	11.12.2018 24.12.2018 18.02.2019	ראש תחום בנייה ירוקה, תכנון סביבתי, המשרד להגנת הסביבה	רן אברהם
Adv. Smadar Tobi	Representative of the Legal Department, Israeli Ministry of Environmental Protection	11.12.2018 24.12.2018 18.02.2019	נציגת המחלקה המשפטית, המשרד להגנת הסביבה	עו"ד סמדר טובי
Neomi Gelbart	Green Building Consulting & Design, The Israeli	11.12.2018 24.12.2018	יועצת לבנייה ירוקה, איגוד יועצי הבנייה הירוקה בישראל	נעמי גלברט

העותקים המאושרים היחידים של מסמך זה הם אלה הנמצאים על מחשב ISRAC ועותק המקור השמור ב-QA. כל שאר העותקים אינם מבוקרים והם בתוקף ליום בו הודפסו בלבד. הודפס ב-10 במרץ 2019

The authorized copies of this document are those on ISRAC computer network and the master copy held by the QA. All other copies are uncontrolled and are only valid on the date printed. Printed on March 10, 2019

Website: Yes	<p align="center"> הנחיות הרשות להסמכה לתחום בנייה בת-קיימה (בנייה ירוקה) וזירוג בניינים לפי צריכת אנרגיה ISRAC Guidance to Accreditation of Sustainable Building (Green Building) & Energy Rating of Buildings </p>	
מספר גרסה : 1	נוהל מספר : 1-TR-0022	דף מספר 15 מתוך 18
Version number: 1	Procedure number 1-TR-0022	Page 15 of 18

	Green Building Council			
Dan Rothschild	Legislation and Standards Realm Manager, Ministry of Construction and Housing	11.12.2018 24.12.2018 18.02.2019	מנהל תחום, חקיקה ותקינה, משרד השיכון	דן רוטשילד
Itzik Yonissi	Head of Engineering, Licensing and Standardization Unit, Department of Energy Conservation	11.12.2018 24.12.2018 18.02.2019	מנהל תחום, הנדסה רישוי ותקינה, משרד האנרגיה	איציק יוניסי
Ortal Yona	Head of Regulation and Building Requirements, Planning Administration	11.12.2018 24.12.2018 18.02.2019	מנהלת תחום, אגף תקנות והנחיות בנייה, מינהל התכנון	אורטל יונה
Noam Nachmani	Director of the Green Building Unit, System Maabadot Mitkadmot Ltd.	11.12.2018 24.12.2018 18.02.2019	מנהל תחום, בנייה ירוקה, סיסטם מעבדות מתקדמות	נועם נחמני
Ofer Nachshoni	Deputy Quality Manager, System Maabadot Mitkadmot Ltd.	11.12.2018 24.12.2018	סגן מנהל איכות, סיסטם מעבדות מתקדמות	עופר נחשוני
Arch' Ariel Kupersmid	Director of the Green Building Unit at Maabadot Izotest	11.12.2018 24.12.2018 18.02.2019	מנהל היחידה לבנייה ירוקה במעבדות, איזוטסט החדשה	אדרי אריאל קופרסמיד

העותקים המאושרים היחידים של מסמך זה הם אלה הנמצאים על מחשב ISRAC ועותק המקור השמור ב-QA. כל שאר העותקים אינם מבוקרים והם בתוקף ליום בו הודפסו בלבד. הודפס ב-10 במרץ 2019

The authorized copies of this document are those on ISRAC computer network and the master copy held by the QA. All other copies are uncontrolled and are only valid on the date printed. Printed on March 10, 2019

Website: Yes	<p align="center"> הנחיות הרשות להסמכה לתחום בנייה בת-קיימה (בנייה ירוקה) וזירוג בניינים לפי צריכת אנרגיה ISRAC Guidance to Accreditation of Sustainable Building (Green Building) & Energy Rating of Buildings </p>	
מספר גרסה : 1	נוהל מספר : 1-TR-0022	דף מספר 16 מתוך 18
Version number: 1	Procedure number 1-TR-0022	Page 16 of 18

Arch' Yiftach Harari	Green Building Consultant, Greencheck	11.12.2018 24.12.2018	יועץ בניה ירוקה, גרינצ'ק	אדרי' יפתח הררי
Ronen Yeffet	General Manager, Greencheck	11.12.2018 24.12.2018 18.02.2019	מנכ"ל, גרינצ'ק	רונן יפת
Arch' Lior Ayalon	Head of green building department, IQC	11.12.2018 24.12.2018 18.02.2019	מנהל תחום בניה ירוקה, IQC	אדרי' ליאור איילון
Dr. Amitai Or	Head of environment safety and sustainability, IQC	11.12.2018 24.12.2018	ראש תחום איכות סביבה, בטיחות וקיימות, IQC	ד"ר אמיתי אור
Arch' Yehonatan Elazar	Head of Green Building Program, The Standards Institution of Israel	11.12.2018 24.12.2018 18.02.2019	מנהל תחום בניה ירוקה, מכון התקנים הישראלי	אדרי' יהונתן אלעזר
Dr. Yaniv Knop	Lecturer at Ariel University and Technical-Lead Assessor in the Field of Construction on behalf of Israel Laboratory Accreditation Authority	11.12.2018 24.12.2018 18.02.2019	מרצה באוניברסיטת אריאל ובודק מקצועי-מוביל בתחום הבנייה מטעם הרשות הלאומית להסמכת מעבדות	ד"ר יניב קנופ
Haim Deli	Head of Technology & Infrastructure Division, Israel Laboratory	11.12.2018 24.12.2018	ראש אגף טכנולוגיה ותשתיות, הרשות הלאומית להסמכת מעבדות. יו"ר הוועדה	חיים דלי

העותקים המאושרים היחידים של מסמך זה הם אלה הנמצאים על מחשב ISRAC ועותק המקור השמור ב-QA. כל שאר העותקים אינם מבוקרים והם בתוקף ליום בו הודפסו בלבד. הודפס ב-10 במרץ 2019

The authorized copies of this document are those on ISRAC computer network and the master copy held by the QA. All other copies are uncontrolled and are only valid on the date printed. Printed on March 10, 2019

Website: Yes	<p align="center"> הנחיות הרשות להסמכה לתחום בנייה בת-קיימה (בנייה ירוקה) וזירוג בניינים לפי צריכת אנרגיה ISRAC Guidance to Accreditation of Sustainable Building (Green Building) & Energy Rating of Buildings </p>	
מספר גרסה : 1	נוהל מספר : 1-TR-0022	דף מספר 17 מתוך 18
Version number: 1	Procedure number 1-TR-0022	Page 17 of 18

	Accreditation Authority. Chairman of the Committee			
Avi Kivity	Head of Engineering Division, Israel Laboratory Accreditation Authority.	11.12.2018 24.12.2018	ראש אגף הנדסה, הרשות הלאומית להסמכת מעבדות.	אבי קוייתי
Ilan Landsman	Accreditation Deputy General Manager, Israel Laboratory Accreditation Authority	11.12.2018 24.12.2018 18.02.2019	סמנכ"ל הסמכה, הרשות הלאומית להסמכת מעבדות	אילן לנדסמן
Yakir Jaoui	Quality Manager, Israel Laboratory Accreditation Authority	11.12.2018 24.12.2018 18.02.2019	מנהל איכות, הרשות הלאומית להסמכת מעבדות	יקיר ג'אוי
Arch' Ofer Sever	Sever Architects and Engineers	18.02.2019	Sever Architects and Engineers	אדרי' עפר סבר
Maya Crabtree	Director of Environment & Sustainability, Forum 15	18.02.2019	מנהלת תחום סביבה וקיימות, פורום ה 15	מאיה קרבטרי
Yanina Fleishon	Energy Efficiency Project Officer, Ministry of Energy	18.02.2019	מנהלת תחום פרויקטים ומיזמים, משרד האנרגיה	יאנינה פליישון
Liron Zacks	Head of Green Building Program, The Standards Institution of Israel	18.02.2019	מנהלת תחום בניה ירוקה, מכון התקנים הישראלי	אדרי' לירון זקס

העותקים המאושרים היחידים של מסמך זה הם אלה הנמצאים על מחשב ISRAC ועותק המקור השמור ב-QA. כל שאר העותקים אינם מבוקרים והם בתוקף ליום בו הודפסו בלבד. הודפס ב-10 במרץ 2019

The authorized copies of this document are those on ISRAC computer network and the master copy held by the QA. All other copies are uncontrolled and are only valid on the date printed. Printed on March 10, 2019

Website: Yes	<p>הנחיות הרשות להסמכה לתחום בנייה בת-קיימה (בנייה ירוקה) ודירוג בניינים לפי צריכת אנרגיה</p> <p>ISRAC Guidance to Accreditation of Sustainable Building (Green Building) & Energy Rating of Buildings</p>	
מספר גרסה : 1	נוהל מספר : 1-TR-0022	דף מספר 18 מתוך 18
Version number: 1	Procedure number 1-TR-0022	Page 18 of 18

Hen Israeli	ESD Development of Environment and Sustainability	18.02.2019	פיתוח סביבה וקיימות ESD	חן ישראלי
Shmulik Lipshin	ESD Development of Environment and Sustainability	18.02.2019	פיתוח סביבה וקיימות ESD	שמוליק ליפשיין

העותקים המאושרים היחידים של מסמך זה הם אלה הנמצאים על מחשב ISRAC ועותק המקור השמור ב-QA. כל שאר העותקים אינם מבוקרים והם בתוקף ליום בו הודפסו בלבד. הודפס ב-10 במרץ 2019

The authorized copies of this document are those on ISRAC computer network and the master copy held by the QA. All other copies are uncontrolled and are only valid on the date printed. Printed on March 10, 2019